SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 13965-2

februar 2011

Karakterizacija odpadkov – Terminologija – 2. del: Izrazi in definicije v zvezi z ravnanjem z odpadki

Characterization of waste – Terminology – Part 2: Management related terms and definitions

Caractérisation des déchets – Terminologie – Partie 2: Termes et définitions à la gestion

iTeh STANDARD PREVIEW

Charakterisierung von Abfällen – Terminologie – Teil 2: Managementbezogene Begriffe und Definitionen

(standards.iteh.ai)

SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

ICS 01.040.13; 13.030.01

Referenčna oznaka
SIST EN 13965-2:2011 (sl,en,de,fr)

Nadaljevanje na straneh II in III ter od 1 do 55

© 2012-04. Slovenski inštitut za standardizacijo. Razmnoževanje celote ali delov tega standarda ni dovoljeno.

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 13965-2 (sl, en, de, fr), Karakterizacija odpadkov – Terminologija – 2. del: Izrazi in definicije v zvezi z ravnanjem z odpadki, 2011, ima status slovenskega standarda in je istoveten evropskemu standardu EN 13965-2 (en, de, fr), Characterization of waste – Terminology – Part 2: Management related terms and definitions, 2010.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 13965-2:2010 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 292 Karakterizacija odpadkov, katerega sekretariat vodi NEN.

Slovenski standard SIST EN 13965-2:2011 je prevod evropskega standarda EN 13965-2:2010. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvirni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC ODP Odpadki.

Odločitev za izdajo tega standarda je dne 3. novembra 2010 sprejel tehnični odbor SIST/TC ODP Odpadki.

NACIONALNI DODATEK

V informativnem dodatku A z naslovom Zveze z normativnimi dokumenti je treba navedene direktive pod točko A.1 zaradi preklica teh direktiv in uveljavitve nove evropske direktive nadomestiti tako, da se točka A.1 glasi:

A.1 Direktiva 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o odpadkih in razveljavitvi nekaterih direktiv

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Prav tako je pod točko A.2 dodatka A poleg osnovne direktive treba navesti tudi njene spremembe, tako da se točka A.2 glasi:

SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/807d8dde-355d-4ba5-bb42-1d6db6cf0f8f/sist-en-13965-2-2011

A.2 Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 94/62/ES z dne 20. decembra 1994 o embalaži in odpadni embalaži, zadnjič spremenjena z Uredbo (ES) št. 219/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

– privzem evropskega standarda EN 13965-2:2010

PREDHODNA IZDAJA

– SIST EN 13965-2:2004, Karakterizacija odpadkov – Terminologija – 2. del: Izrazi in definicije v zvezi z ravnanjem z odpadki

OPOMBE

– Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “evropski standard”, v SIST EN 13965-2:2011 to pomeni "slovenski standard".

– Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del evropskega standarda.

– Ta nacionalni dokument je istoveten EN 13965-2:2010 in je objavljen z dovoljenjem

CEN
Management Centre
Avenue Marnix 17
B-1000 Bruselj

This national document is identical with EN 13965-2:2010 and is published with the permission of

CEN
Management Centre
Avenue Marnix 17
B-1000 Brussels

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

EVROPSKI STANDARD
EUROPEAN STANDARD
EUROPÄISCHE NORM
NORME EUROPÉENNE

EN 13965-2

oktober 2010

ICS: 01.040.13; 13.030.01

Nadomešča EN 13965-2:2004

Slovenska izdaja

Karakterizacija odpadkov – Terminologija – 2. del: Izrazi in definicije v zvezi z ravnanjem z odpadki

Characterization of waste – Terminology – Part 2: Management related terms and definitions

Caractérisation des déchets – Terminologie – Partie 2: Termes et définitions à la gestion

Charakterisierung von Abfällen – Terminologie – Teil 2: Management-bezogene Begriffe und Definitionen

Ta evropski standard je CEN sprejel 12. septembra 2010.

Člani CEN morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, s katerimi je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnih koli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Najnovejši seznami teh nacionalnih standardov z njihovimi bibliografskimi podatki se na zahtevo lahko dobijo pri Upravnem centru CEN-CENELEC ali katerem koli članu CEN.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8917d8da-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

Ta evropski standard obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri Upravnem centru CEN, veljajo kot uradne izdaje.

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

CEN
Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Upravni center: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruselj

© 2010 CEN Lastnice avtorskih pravic so vse države članice CEN

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13935-2

October 2010

ICS: 01.040.13; 13.030.01

Supersedes EN 13965-2:2004

English Version

Characterization of waste – Terminology – Part 2: Management related terms and definitions

Caractérisation des déchets – Terminologie – Partie 2: Termes et définitions relatifs à la gestion

Charakterisierung von Abfällen – Terminologie – Teil 2: Managementbezogene Begriffe und Definitionen

This European Standard was approved by CEN on 12 September 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruselj

© 2010 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 13965-2:2010 E

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

EN 13935-2

Octobre 2010

ICS: 01.040.13; 13.030.01

Remplace EN 13965-2:2004

Version Française

Caractérisation des déchets – Terminologie – Partie 2: Termes et définitions relatifs à la gestion

Characterization of waste – Terminology –
Part 2: Management related terms and definitions

Charakterisierung von Abfällen – Terminologie –
Teil 2: Managementbezogene Begriffe und Definitionen

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 12 septembre 2010.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/905d8d1b-c215-4b2b-b4d2-
46ed6cc4d08a/sist-en-13965-2-2011

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

CEN
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruselj

© 2010 CEN Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.

Réf. n° EN 13965-2:2010 F

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 13935-2

Oktober 2010

ICS: 01.040.13; 13.030.01

Ersatz für EN 13965-2:2004

Deutsche Fassung

Charakterisierung von Abfällen – Terminologie – Teil 2: Managementbezogene Begriffe und Definitionen

Characterization of waste – Terminology – Part 2: Management related terms and definitions

Caractérisation des déchets – Terminologie – Partie 2: Termes et définitions à la gestion

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12.September 2010 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzen Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a97d8da-6333-4ba5-9c42-1d6abccbed0f/sist-en-13965-2-2011

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CEN
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruselj

© 2010 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten

Ref. Nr. EN 13965-2:2010 D

VSEBINA **Stran**

Predgovor 4
Uvod 6
1 Področje uporabe 8
2 Metoda dela 8
3 Izrazi in definicije 10
Dodatek A (informativni): Zveze z normativnimi dokumenti 26
Dodatek B (informativni): Posebni vidiki izrazja s področja odpadkov 28
Dodatek C (informativni): Izrazi in deficije v nacionalni zakonodaji 32
Dodatek D (informativni):
Seznam izrazov v slovenskem, angleškem, francoskem in nemškem jeziku 36
Seznam izrazov v angleškem, slovenskem, francoskem in nemškem jeziku 40
Seznam izrazov v francoskem, slovenskem, angleškem in nemškem jeziku 44
Seznam izrazov v nemškem, slovenskem, angleškem in francoskem jeziku 48
Literatura 52

Contents **Page**

Foreword 4
Introduction 6
1 Scope 8
2 Working method 8
3 Terms and definitions 10
Annex A (informative): Regulatory references 26
Annex B (informative): Particular aspects on waste terminology 28
Annex C (informative): National legislative terms and definitions 32
Annex D (informative) 36
Bibliography 53

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

Sommaire **Page**

Avant-propos 5
Introduction 7
1 Domaine d'application 9
2 Méthode de travail 9
3 Termes et définitions 11
Annexe A (informative): Définitions réglementaires 27
Annexe B (informative): Aspects particuliers de la terminologie de déchets 29
Annexe C (informative): Termes et définitions extraits des législations nationales 33
Annexe D (informative): Liste de correspondances des références 36
Bibliographie 54

Inhalt **Seite**

Vorwort 5
Einleitung 7
1 Anwendungsbereich 9
2 Verfahrensweise 9
3 Begriffe 11
Anhang A (informativ): Richtlinien/ Entscheidungen des Rates 27
Anhang B (informativ): Besondere Aspekte der Abfall-Terminologie 29
Anhang C (informativ): Nationale Begriffe aus der Gesetzgebung 33
Anhang D (informativ): Verzeichnis von Querverweisen 36
Literaturhinweise 55

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

Predgovor

Ta dokument (EN 13965-2:2010) je pripravil tehnični odbor CEN/TC 292 Karakterizacija odpadkov, katerega sekretariat vodi NEN.

Ta evropski standard mora dobiti status nacionalnega standarda bodisi z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo najpozneje aprila 2011, nasprotujoče nacionalne standarde pa je treba razveljaviti najpozneje aprila 2011.

Opozoriti je treba na možnost, da so nekateri elementi tega dokumenta lahko predmet patentnih pravic. CEN (in/ali CENELEC) ne prevzema odgovornosti za ugotavljanje katere koli ali vseh takšnih pravic.

Ta dokument nadomešča EN 13965-2:2004.

Ta druga izdaja razveljavlja in nadomešča prvo (EN 13965-2:2004), ki je bila nekoliko spremenjena. V tej reviziji ni več A-deviacije za Nizozemsko.

Po določilih notranjih predpisov CEN/CENELEC so ta evropski standard dolžne privzeti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Islandije, Irske, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

Foreword

This document (EN 13965-2:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 292 "Characterization of waste", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13965-2:2004.

This second edition cancels and replaces the first (EN 13965-2:2004), which has been subject to minor revision. This revision only concerns the removal of the A-deviation that was applicable for The Netherlands.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1dbabbcbed01/sist-en-13965-2-2011

Avant-propos

Le présent document (EN 13965-2:2010) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 292 “Caractérisation des déchets”, dont le secrétariat est tenu par NEN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en avril 2011, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en avril 2011.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Ce document remplace l'EN 13965-2:2004.

Cette seconde édition expire et remplace la première (EN 13965-2:2004), dont était sujet d’une minime révision. Cette révision ne s’agit que l’enlèvement d’ A-déviation applicable pour les Pays-Bas.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13965-2:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 292 „Charakterisierung von Abfällen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2011, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2011 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13965-2:2004.

Die zweite Ausgabe zieht zurück und ersetzt die erste Ausgabe (EN 13965-2:2004), die einer geringfügigen Revision unterzogen wurde. Die Revision betrifft lediglich die Entfernung der A-Abweichung, die nur für die Niederlande maßgeblich war.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1d0a0ec0ed07/sist-en-13965-2-2011

Uvod

Ta evropski standard je bil napisan v pomoč organizacijam, ki delujejo na različnih področjih in vidikih ravnanja z odpadki. Predstavlja podlago in skupen jezik v dogovarjanju med temi organizacijami. Ta evropski standard se vedno uporablja v povezavi s ciljem, ki se želi doseči, na primer za prikaz skladnosti z zakonodajnimi zahtevami ali zahtevami pogodbe med strankami v verigi ravnanja z odpadki.

Za popolno razumevanje tega evropskega standarda je pogosto treba upoštevati evropsko in nacionalno zakonodajo. Je del evropskega standarda, ki obravnava pojme v zvezi z odpadki z različnih področij.

Izrazi v zvezi z ravnanjem z odpadki so delno določeni v evropski zakonodaji in zakonodaji držav članic, kjer se uporabljajo. Ti izrazi so vključeni v seznam izrazov skupaj z navedbo povezave z ustreznim uradnim besedilom iz dodatka A.

OPOMBA: Odgovornost uporabnika je, da upošteva zadnjo verzijo zakonodaje EU.

Izrazje s področja odpadkov je pomembno, saj vsebuje izraze in tudi definicije, ki izvirajo z različnih stopenj tehničnega razvoja družbe. To lahko pripelje do dvoumnosti v pomenu nekaterih izrazov, kar pogosto vodi k nerazumevanju in uporabi manj učinkovitih sistemov. Glej dodatek B.

Ta standard je, kolikor je to mogoče, usklajen z drugim mednarodnim (ISO) in evropskim (CEN) izrazjem s področja odpadkov.

Introduction

This European Standard has been written to assist those organizations active in different areas and aspects of waste management. It is intended to be the base and common language in communication among those organizations. This European Standard should always be used in relation to the aim to be achieved, be it e.g. demonstration of compliance with regulative provisions or a contractual situation between parties in the waste management chain.

For a full understanding this European Standard often needs to be read in conjunction with European or national regulations. It is also a part of a series of European Standards each covering a sector of waste concepts.

Waste management terms are partly defined and used in European and EU Member State regulations. Those terms are included in the term list with a reference to the relevant official texts given in annex A.

NOTE It is the user's responsibility to consult the latest versions of EU legislation.

Waste terminology is signified by the fact that it contains terms and also definitions stemming from different phases of the society's technical development. This has resulted in ambiguity in the meaning of certain terms, often leading to misunderstandings and suboptimization of systems. See Annex B.

This series of standards has been, as far as practically possible, harmonized with other waste terminology both within the CEN and the ISO spheres.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

Introduction

La présente Norme européenne a été rédigée dans le but d'aider les organisations impliquées dans différents domaines et aspects de la gestion des déchets. Elle doit servir de référence et vise à l'utilisation d'un langage commun lors des communications entre ces organisations. Il convient que la présente Norme européenne soit toujours utilisée en relation avec le but recherché, qu'il s'agisse par exemple de l'établissement de la preuve de la conformité à des dispositions réglementaires, ou d'une situation contractuelle entre des parties intervenant au sein de la chaîne de gestion des déchets.

Afin d'être pleinement comprise, la présente norme doit être lue conjointement aux réglementations existant aux niveaux européen et national. Elle fait également partie d'une série de Normes européennes traitant pour chacune d'un secteur concernant les notions relatives aux déchets.

Certains termes relatifs aux déchets sont définis et utilisés en partie dans les réglementations des États d'Europe et des États membres de l'Union européenne. Ils figurent dans la liste des termes et une référence aux textes officiels en vigueur est donnée à l'Annexe A.

NOTE Il appartient à l'utilisateur de consulter les versions les plus récentes de la législation européenne.

C'est le fait qu'elle regroupe non seulement des termes mais aussi des définitions qui découlent de différentes étapes des évolutions techniques de la société, qui donne son sens à la terminologie des déchets. Il en a résulté une ambiguïté dans la signification de certains termes, qui est souvent à l'origine d'une incompréhension et d'une utilisation non optimale des systèmes. Voir Annexe B.

Dans la mesure du possible, cette série de normes a fait l'objet d'une harmonisation s'appuyant sur d'autres terminologies relatives aux déchets utilisées dans le cadre des activités du CEN et de l'ISO.

Einleitung

Diese Europäische Norm wurde erarbeitet, um jene Organisationen zu unterstützen, die in unterschiedlichen Bereichen und unter verschiedenen Aspekten mit der Abfallwirtschaft befasst sind. Sie ist als Grundlage und allgemeiner Sprachgebrauch bei der Verständigung zwischen diesen Organisationen vorgesehen. Diese Europäische Norm sollte immer im Hinblick auf das angestrebte Ziel benutzt werden, sei es z. B. zum Nachweis der Einhaltung von gesetzlichen Bestimmungen oder Darstellung einer vertraglichen Situation zwischen Partnern in der Kette der Abfallwirtschaft.

Zum umfassenden Verständnis muss diese Norm oftmals in Verbindung mit europäischen oder nationalen Vorschriften gelesen werden. Sie ist auch Teil einer Reihe von Europäischen Normen, die jeweils einen Abschnitt des Abfallkonzepts behandeln.

Teilweise sind die Begriffe des Abfallmanagements in europäischen Vorschriften und denen der EU-Mitgliedstaaten definiert. Derartige Begriffe sind in der Wortliste enthalten; die bibliographischen Verweise sind in Anhang A enthalten.

ANMERKUNG Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die neueste Fassung der EU-Gesetzgebung zu berücksichtigen.

Die Abfallterminologie ist gekennzeichnet durch die Tatsache, dass sie Begriffe enthält, die aus verschiedenen technischen Entwicklungsphasen der Gesellschaft stammen. Daraus ergab sich die Mehrdeutigkeit von bestimmten Benennungen, die häufig zu Missverständnissen und Leistungseinbußen von Systemen führen. Siehe Anhang B.

Diese Normenreihe wurde, soweit praktisch durchführbar, mit der übrigen Terminologie über Abfälle im Bereich von CEN und ISO harmonisiert.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d6dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

1 Področje uporabe

Ta evropski standard EN 13965-2, *Karakterizacija odpadkov – Terminologija – 2. del: Izrazi in definicije v zvezi z ravnanjem z odpadki*, navaja pregled izbranih in osveženih izrazov in definicij uporabnikom, kot so povzročitelji odpadkov, osebe, ki ravnajo z odpadki, in zakonodajalci na področju ravnanja z odpadki. Standard je usklajen z izrazjem, ki je uporabljeno pri ravnanju z odpadki in v zakonodaji. Kjer je bilo potrebno, so v standard vključeni izrazi in definicije članic skupaj z navedbo vira (glej dodatek C). Ne vsebuje izrazov v zvezi s podrobnimi postopki.

Radioaktivni odpadki niso vključeni v področje dela CEN/TC 292, zato ta standard ne vsebuje teh izrazov.

Definicije v drugih standardih, ki imajo drugačno področje uporabe kot ta standard, se lahko razlikujejo od definicij v tem standardu.

1 Scope

This European Standard, EN 13965-2, *Characterization of waste — Terminology — Part 2: Management related terms and defintions*, gives a compilation of selected and updated terms and definitions, for use by for example producers, waste industry and legislators in the waste management field. It is harmonized with the current language used in management as well as in regulation. It includes, with references (see Annex C), national terms and definitions where such needs have been expressed. It does not include terms related to detailed activities.

The scope of CEN/TC 292 excludes radioactive wastes. Therefore, such concepts are not included in this standard.

Definitions in other standards with a scope different from the scope of this European Standard can be different from the definitions in this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/807d8dda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

2 Metoda dela

Ta evropski standard je bil pripravljen v skladu z ISO 10241, *Mednarodni terminološki standardi – Priprava in oblikovanje.*

Definicije in pripadajoči izrazi so podani v abecednem vrstnem redu izrazov v angleškem jeziku. Zaporedna številka ne odraža hierarhije.

Pri nekaterih izrazih, kjer obstajajo definicije iz zakonodaje, so te vključene skupaj s navedbo vira.

2 Working method

This European Standard has been performed in accordance with ISO 10241, *International terminology standards — Preparation and layout.*

The definitions and attached terms are given in alphabetical order of the terms in English. The entry numbers do not reflect any hierarchy.

For some obvious concepts where legal definitions exist, those have been integrated together with a reference to the source.

1 Domaine d'application

La présente Norme européenne EN 13965-2, Caractérisation des déchets – Terminologie – Partie 2 : Termes et définitions relatifs à la gestion, propose un recueil de termes et définitions choisis et mis à jour à l'usage des producteurs de déchets, de l'industrie des déchets et des législateurs intervenant dans le domaine de la gestion des déchets. Elle est harmonisée avec le langage employé dans le domaine de la gestion des déchets et avec le vocabulaire utilisé dans la réglementation. Elle comprend, moyennant des références (voir annexe C), certaines définitions et certains termes nationaux, lorsque la nécessité s'en est fait ressentir. Les termes se rapportant à telle ou telle activité spécifique n'y figurent pas.

Le domaine d'application couvert par le Comité technique CEN/TC 292 exclut les déchets radioactifs. Par conséquent, les notions de ce type ne sont pas comprises dans la présente norme.

Il est possible que les définitions apparaissant dans d'autres normes dont le domaine d'application est différent de celui de la présente Norme européenne soient différentes des définitions données ici.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm EN 13965-2, *Charakterisirung von Abfällen — Terminologie — Teil 2: Managementbezogene Begriffe*, enthält eine Zusammenstellung ausgewählter und aktualisierter Begriffe, die z. B. für Erzeuger, die Abfallindustrie und Gesetzgeber auf dem Gebiet der Abfallbewirtschaftung bestimmt sind. Sie ist mit der im Rahmen des Managements und in den Regelwerken gebräuchlichen Sprache harmonisiert. Enthalten sind, mit Verweisungen (siehe Anhang C), nationale Begriffe, die bei Bedarf definiert sind. In diesem Teil sind keine Begriffe enthalten, die sich auf einzelne Tätigkeiten beziehen.

Der Anwendungsbereich des CEN/TC 292 umfasst keine radioaktiven Abfälle. Deshalb sind in der vorliegenden Norm keine derartigen Begriffe enthalten.

Definitionen in anderen Normen mit einem Anwendungsbereich, der sich von dem der vorliegenden Europäischen Norm unterscheidet, können von den Definitionen in dieser Norm abweichen.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN 13965-2:2011
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/897d8cda-c355-4ba5-bc42-1d6ab6c6ed0f/sist-en-13965-2-2011

2 Méthode de travail

La présente Norme européenne a été rédigée conformément à l'ISO 10241, *Normes terminologiques internationales – Elaboration et préparation.*

Les définitions et les termes qui s'y rattachent sont donnés dans l'ordre alphabétique des termes anglais. Les numéros d'entrée ne reflètent aucune hiérarchie.

Certains concepts évidents pour lesquels des définitions légales existent ont été incorporés, associés à l'origine de cette définition.

2 Verfahrensweise

Diese Europäische Norm wurde nach ISO 10241, *Internationale Begriffsnormen — Ausarbeitung und Gestaltung,* erarbeitet.

Die Definitionen und zugehörige Benennungen sind in der alphabetischen Reihenfolge der englischen Benennungen aufgeführt. Die Nummer des Eintrags gibt keine Hierarchie an.

Für Begriffe, für die gesetzlich festgelegte Definitionen existieren, wurden Referenz und Quelle aufgenommen.